

# RE.Sto.Re

## Reconocimiento del Operador de Teatro Social como profesional para paliar el riesgo de exclusión social

Newsletter N.2 – JUNIO 2020



### Organizaciones socias

Oltre Le Parole Onlus (Italia)  
 Comunità San Patrignano (Italia)  
 Smashing Times International Centre for the Arts & Equality (Irlanda)  
 ProSoc Association (Eslovenia)  
 Bielskie Stowarzyszenie Artystyczne Teatr Grodzki (Polonia)  
 PELE Associacao Social e Cultural (Portugal)  
 Magenta Consultoria Projects (España)

### Organizaciones asociadas

Università Roma Tre (Italia)  
 Assoc. San Patrignano Scuola e Formazione (Italia)  
 Associazione DireFareCambiare (Italia)

*“El operador de Teatro Social es una persona que entiende la mente de las personas – pensamientos y sentimientos, y es capaz de formar una comunidad que cree arte”*

## Primer Evento de Formación Conjunta del Personal en Gijón: Da para pensar



El primer evento de formación conjunta que tuvo lugar en Gijón (España) del 11 al 14 de febrero de 2020 representó un éxito para todos los socios del proyecto, así como un buen ejemplo de cómo el mundo de las relaciones humanas se entrelaza con las artes y el teatro social. Los temas a tratar en la agenda llevaron a los participantes a investigar el estado actual de la figura profesional del operador del teatro social y describir los requisitos, aptitudes y tareas necesarias de acuerdo a la experiencia de los diferentes países europeos involucrados en el proyecto. Cada participante estuvo involucrado en una sesión de trabajo creativo de cuatro días, lo que permitió que todos aportaran luz a los procesos humanos y artísticos que llevan a que ambos se encuentren.

La formación incluyó la visita al Higiénico Papel Teatro, un teatro creado con el objetivo de reforzar la creación artística y la integración comunitaria. Esta resultó una experiencia muy estimulante para todos los participantes. El tour por el Espacio Talud de la Eria, en la ciudad de Oviedo, ayudó a ampliar aún más los horizontes formativos, ya que es un excelente ejemplo del apoyo regional a diferentes tipos de iniciativas emprendedoras.

Por último, aunque no menos importante, la Feria de Teatro Europea para niños y niñas supuso una experiencia de intercambio en Gijón muy agradable. Cada año, se realizan diferentes actuaciones en varios teatros de la ciudad, que también tienen lugar en escuelas y centros educativos. Uno de los objetivos de la feria es promover nuevas obras teatrales y motivar a promotores y organizadores a contactarles.

El escrupuloso seguimiento del avance del proyecto, el deseo de superar obstáculos comunes y la oportunidad de perseguir el mismo objetivo están en línea con los principios del operador de teatro social. En un mundo que desea crear relaciones verdaderas y conseguir cambios reales, el evento de formación mostró como la cohesión humana puede superar cualquier diferencia de opiniones en nombre de la cultura de ofrecer y la solidaridad.

Este es solo el primer paso: la siguiente cita con el proyecto RESTORE será durante la reunión transnacional que tendrá lugar el 22 y 23 de junio de 2020. Debido a la pandemia actual, el evento tendrá lugar online, ¡pero ni el proyecto ni nuestro trabajo en los tres productos intelectuales se detiene!



## COVID-19: El Proyecto RESTORE no se detiene

La pandemia del Covid-19 está azotando el mundo de una manera dramática. A pesar de estos duros momentos y de las reglas de distanciamiento social - quizá las más difíciles de seguir en la sociedad y cultura actual - nuestro proyecto no se detuvo.

Ahora es el momento de alzarse de nuevo, más fuertes que nunca y aún más comprometidos con el objetivo del proyecto: la sociedad lo está pidiendo.

En esta newsletter encontrarás todas las noticias y tendencias relevantes sobre el teatro social durante la crisis del Covid-19.

## Definiendo la figura del Operador de Teatro Social: primeros resultados de la fase de investigación preliminar



¿Qué es el OTS? ¿Cuáles son sus características y requisitos? ¿Qué tipo de servicios ofrece? La investigación preliminar llevada a cabo por los socios comienza a dar las primeras respuestas a estas preguntas.

El objetivo principal de esta fase del proyecto era definir la situación actual de la empleabilidad y condiciones profesionales de los OTS a nivel nacional y europeo, así como definir los requisitos estándar del perfil profesional del OTS.

En España, es común hablar sobre “teatro aplicado” y “teatro comunitario” como términos intercambiables, aunque hay una ligera diferencia entre ambos términos.

El primero se considera un término general dentro del cual se encuentra el teatro comunitario: un teatro de, por y para la comunidad. El teatro comunitario, en general, busca encauzar y catalizar la expresión artística de los miembros de una comunidad, para lo que tienen la figura mediadora de un artista o facilitador.

De manera similar, Teatr Grodzki ha contactado con representantes de instituciones locales que apoyan a personas con discapacidad que trabajan estrechamente con el teatro y con Artistas del medio. Magenta Consultoría también ha contactado con diferentes organizaciones que trabajan y apoyan a diferentes grupos desfavorecidos a través de varias prácticas teatrales a nivel local, regional y nacional. Aquí puedes encontrar las primeras definiciones de Operador de Teatro Social creadas por las dos organizaciones como resultado de la fase de investigación preliminar.

## De camino a la segunda reunión transnacional del proyecto

Se espera que la segunda RTP, que iniciará la segunda fase del proyecto, tenga lugar el 22 y 23 de junio de manera online.

El objetivo de la reunión será trabajar conjuntamente en el perfil profesional del OTS, las organizaciones socias comenzarán a discutir en detalle la estructura de la formación para OTS (O2/A1) e identificar las competencias clave para los formadores (O2/A2).

*“Un OTS es una persona que entiende la mente – los pensamientos y sentimientos de los participantes del taller y es capaz de crear una comunidad que haga arte.”*

Director del teatro A State Puppet

*“La característica más importante y esencial de OTS como profesional es la habilidad de crear una buena relación con personas vulnerables. Un OTS es alguien que puede gestionar un grupo y encuentra métodos de trabajo eficaces para todo el mundo, a pesar de ‘las diferentes necesidades y limitaciones’ de los participantes.”*

Director de un centro de autoayuda

*“Un OTS debe ser sensible y abierto. Debe tener habilidades prácticas y conocimiento sobre cómo trabajar con un grupo. La única forma de saber si una persona que queremos contratar es válida para trabajar con personas con discapacidad es ponerla en frente del grupo y ver qué pasa.”*

Director de un taller de terapia ocupacional

## Coronavirus y teatro: Apoyo social en escena

*"El teatro social será pronto una herramienta importante para la inclusión, participación e integración social en los próximos meses."*

**El teatro se convierte en un laboratorio una vez que superamos la angustia y desorientación y superamos las barreras psicológicas que construimos a nuestro alrededor cuando el miedo se vuelve incontrolable.**



Roma, 20 de mayo (Askanews) - "La OMS y el Ministerio de Salud han publicado noticias sobre el impacto psicológico de la cuarentena y del Covid-19: miedo, pérdida de control, estigma social hacia personas particularmente vulnerables. Pensemos en los ancianos, inmigrantes y extranjeros, en las personas con condiciones psicológicas, y consideremos el estrés emocional que puede afectar a aquellos que están al frente de la lucha contra la pandemia (enfermeros, médicos y profesionales de la salud) que, por tanto, se pueden ver ven como "portadores de la enfermedad" a ojos de otras personas. "El teatro social será pronto una herramienta importante para la inclusión, participación e integración social en los próximos meses", es la opinión de Pascal La Delfa, dramaturgo y facilitador de talleres de teatro, presidente de la asociación "Oltre le parole", con base en Roma, el socio líder del proyecto RESTORE.

En este momento, el teatro social se vuelve más importante que nunca para combatir la exclusión social, que se acentúa en tiempos de crisis. La asociación, fundada en 2003, ha puesto a sus expertos al servicio de proyectos "teatro en lo social" a nivel local en el futuro inmediato para ayudar a las personas más vulnerables a superar sus miedos y dificultades post-cuarentena para evitar la discriminación y aislamiento: todo a través de las artes en general y el teatro en particular.

Una respuesta para aquellos que creen que el teatro y el arte son solo "divertidos", una oportunidad para algunos trabajadores del entretenimiento para volver al juego al profundizar en sus habilidades: el teatro es social.

El teatro social, operadores con una misión. Hay muchos operadores de teatro en la esfera social, expertos que son capaces de trabajar de manera precisa en situaciones en las que la integración es más difícil, en las que luchar por encontrar terreno común se vuelve fundamental para lograr una coexistencia real, donde la integración se puede (re)activar a través de la práctica teatral. Se pueden superar los miedos a través de formación específica.

No solo se actúa "para" los interesados, también "con" ellos. Varias experiencias son prueba de esto en Italia: con poblaciones afectadas por desastres naturales, comenzando con el terremoto Friuli de 1976 hasta L'Aquila y Amatrice. El teatro se convierte en un laboratorio en el que superamos la angustia y la desorientación, así como las barreras psicológicas que construimos a nuestro alrededor cuando el miedo se vuelve incontrolable. Los operadores de teatro social son profesionales que trabajan junto con otros expertos (psicólogos, educadores, trabajadores sociales) y usan su experiencia en el sector, sus estudios específicos y sus habilidades artísticas.

## Comentarios inspiradores de la mesa redonda italiana

**“La formación específica para los OTS es fundamental, especialmente porque me encuentro trabajando con una humanidad frágil, y el teatro puede ser tan poderoso que debe ser manejado con cuidado, consciencia, competencia y mesura.”**

**“La actividad del Operador de Teatro Social no termina en el trabajo con usuarios, sino que impacta todo el territorio y a la sociedad.”**

La mesa redonda que tuvo lugar en Italia el 27 de Abril de 2020 sobre la figura del OTS se llevó a cabo de forma online debido a la pandemia en vez de llevarse a cabo en la Facultad de Educación de la Universidad Roma Tre, como estaba planeado.

El evento permitió a diferentes representantes del sector del teatro social debatir y compartir sus opiniones. Los participantes incluían a los profesores G. Scaramuzzo (Universidad Roma Tre), A. Rossi Ghiglione (Universidad de Turin), G. Malini Innocenti (Universidad Católica de Milán), R. Prestigiacomio (Universidad de San Antonio) y A. Pontremoli (Universidad de Turin), así como a miembros del centro artístico Comunità San Patrignano y de la Academia Nacional de Teatro y Arte en el área social. La mesa redonda duró 150 minutos, tuvo lugar en la plataforma online Zoom y fue moderada por Pascal La Delfa, el presidente de la organización líder del proyecto, Oltre le Parole Onlus.

Tras el debate, los participantes pudieron hacer preguntas a los ponentes y recibir respuestas inmediatas. El evento fue recibido con gran interés por parte de los ponentes y los invitados que actuaban de oyentes.

Los tres puntos principales en la agenda de la mesa redonda (llamada “¿Quién es el Operador de Teatro Social?”) fueron los siguientes:

1) ¿Quién es el Operador de Teatro Social? 2) Hacer inventario de la situación actual a nivel nacional y europeo en cuanto a la empleabilidad y condiciones profesionales de los OTS, basándonos en los resultados parciales obtenidos por la investigación previa; 3) Definir los requisitos y áreas del perfil profesional del OTS en la labor social. Estos puntos serán la base de futuros debates.

La mesa redonda comenzó con una primera vuelta de discursos de los ponentes, que mencionaron brevemente su trabajo y dieron su opinión sobre los tres temas a tratar. En una segunda ronda, los ponentes comentaron su experiencia personal en relación con los puntos mencionados. Comenzaron hablando sobre la definición provisional de OTS que el equipo del proyecto RESTORE había acordado durante la primera reunión transnacional, que era, a su vez, el resultado de la investigación realizada para el Producto 1. La definición es: “Los operadores de teatro social facilitan los procesos teatrales y creativos para gente de cualquier edad, origen y condición. El objetivo principal de las actividades debería ser el proceso en sí mismo con respecto a la calidad de la actuación, buscando favorecer el empoderamiento, las relaciones interpersonales y la conciencia de uno mismo para poder mejorar la calidad de vida y la inclusión social de los participantes.”



## “SOTTOVOCI”: La compañía de teatro San Patrignano en la era post Covid-19



La emergencia del Coronavirus que asoló Italia a finales de febrero de 2020 obligó a la Comunità San Patrignano a cerrar todos los accesos para poder salvaguardar la salud y seguridad de sus residentes. Por eso, las actividades teatrales fueron suspendidas temporalmente.

Sin embargo, para poder asegurar un empleo estable para los veinte jóvenes que trabajan en la compañía de teatro, se les invitó a participar en una iniciativa online en las que serían los protagonistas de una lectura teatral del libro “Sottovoci” (Susurrado), el cual recoge historias de mujeres y hombres de San Patrignano escritas en primera persona por el protagonista de cada historia. El volumen, publicado por Mondadori, incluye una introducción inspiradora por el escritor italiano Marco Missiroli.

La iniciativa “SOTTOVOCI” comenzará en la segunda mitad de mayo de 2020 con una frecuencia semanal. Las lecturas teatrales estarán disponibles online en la pá-

gina de Facebook del programa WeFree, el programa de prevención de abuso de drogas diseñado e implementado por Comunità San Patrignano.

Con el propósito de mostrar su solidaridad, algunos artistas e intelectuales italianos también están participando en el proyecto, que para ellos significa su forma de decir “nuestro teatro no se ha detenido”. Entre ellos, Marco Missiroli, la periodista Angela Iantosca, el actor Francesco Apolloni, la inestructura de teatro Valentina Capone, el responsable de comunicaciones de *La Scala* en Milán Lanfranco Licauli, el cantante Marco Guazzone y Stefano Tè, el director artístico del teatro de los Vientos en Módena (Premio UBU 2019 por la mejor puesta en escena de la obra “Moby Dick”).

Si quieres seguir las lecturas teatrales, haz click en este enlace: <https://www.facebook.com/wefree.net/work/>.

## “Art Connects”: El teatro Irlandés online



Muchas compañías de teatro han decidido pasarse a un formato online mientras buscan cómo adaptarse a la cuarentena. Este es el caso de Smashing Times International Centre for the Arts and Equality en Dublín, que desde abril de 2020 ha estado compartiendo una nueva serie online de contenido artístico, newsletters y eventos abiertos a artistas y ciudadanos de todo el mundo.

Cada día, de lunes a sábado, publican recomendaciones de historias positivas e ideas para los tiempos que corren en las redes sociales. Además, cada miércoles envían un “Art Connects: En casa en tiempos devastadores”, una newsletter temática semanal con trabajos artísticos inspiradores, poemas, ideas, artículos y sugerencias junto con noticias del centro y un blog semanal de una temática específica. Estos temas incluyen reflexiones sobre el cambio, la naturaleza, el concepto del tiempo y las artes para la salud mental y el bienestar.

Además, han planeado una serie de eventos online en directo sobre teatro, películas, debates y charlas. Los eventos en directo incluyen Tell Them Our Names, la reproducción de una película dirigida por Mary Moynihan, seguida de un debate con invitados especiales como Clodagh Finn, el autor de A time to Risk All, la increíble historia de Mary Elmes, la mujer irlandesa que salvaba niños de campos de concentración Nazi; y Mary Moynihan, escritora, dramaturga, directora artística y creadora de películas.

## Siguiente Fase: Resultado Intelectual 2

Tras haber definido el perfil profesional del OTS y de que los socios hayan compartido sus buenas prácticas y metodologías durante los tres talleres de aprendizaje entre iguales, el equipo del proyecto RESTORE se centrará en la siguiente etapa: el desarrollo, puesta a prueba y validación de un curso de formación estandarizado en el que se obtenga la cualificación de Operador de Trabajo Social. Se llevarán a cabo cursos piloto por los miembros de las organizaciones socias en Italia, Irlanda, Portugal y Polonia y se implementará en dos fases.

En la primera fase, que dura 180 horas, los participantes trabajarán en grupos y aprenderán las bases teóricas, así como los enfoques prácticos del teatro social y comunitario.

En la segunda fase, que tiene una duración de 120 horas, los participantes pondrán en práctica los resultados de aprendizaje y aplicarán la metodología con diferentes grupos de estudiantes adultos desfavorecidos en talleres de teatro específicos.

Las actividades de aprendizaje se evaluarán tanto por los estudiantes como por los participantes de los talleres de teatro, y los resultados de esa evaluación servirán como base para reajustar la metodología y el programa formativo, así como la versión final del segundo resultado intelectual (O2).

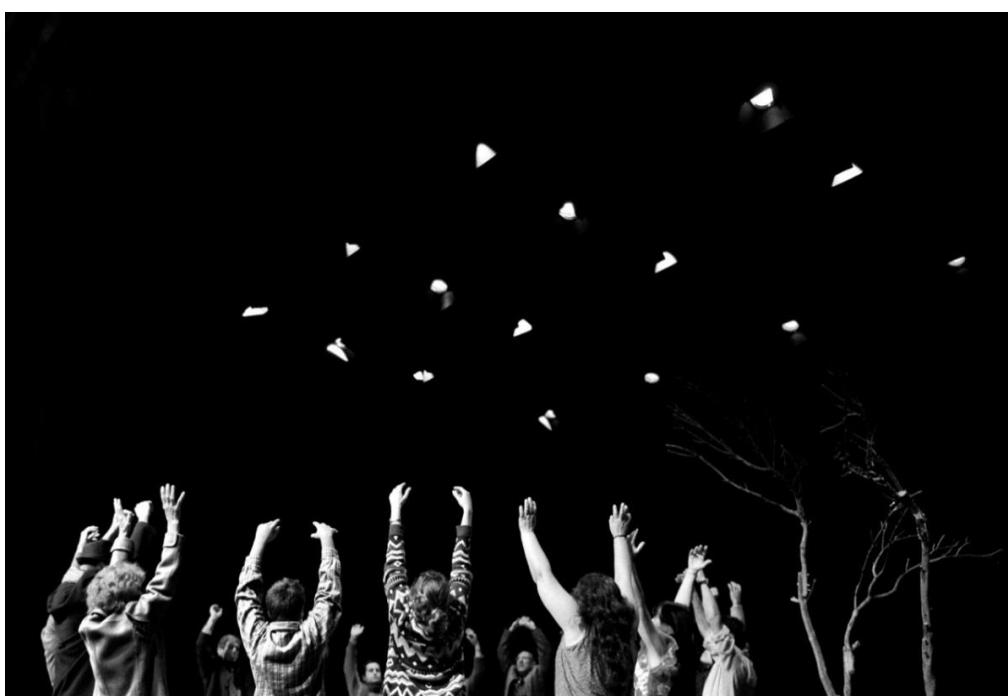
## Próximas mesas redondas RESTORE, ¡atento!

11 Junio 2020  
18:30 pm - Meet España

17 Junio 2020  
12:00 am – Zoom Polonia

18 Junio 2020  
16:00 pm – Zoom Portugal

24 Junio 2020  
15:00 pm – Liubliana Eslovenia



## RE.STO.RE

**Reconocimiento del Operador de Teatro Social  
como profesional para paliar el riesgo de  
exclusión social**

Para más información sobre el Proyecto

RESTORE puede escribir a: [info@restore-  
project.com](mailto:info@restore-project.com)

Socio Líder:

Oltre Le Parole Onlus

Via dei Prati Fiscali, 215, 00141 Roma RM

<http://www.teatrocivile.it/>

**¡Síguenos!**

[https://www.restore-  
project.com](https://www.restore-project.com)

**Suscríbete a la  
newsletter en:**

[https://www.restore-  
project.com/newsletter/](https://www.restore-project.com/newsletter/)